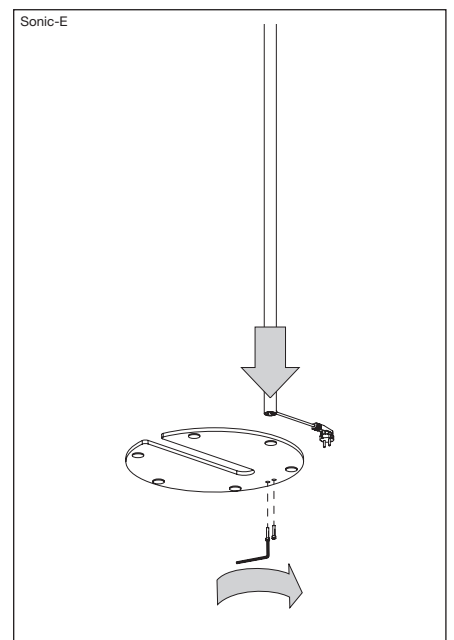
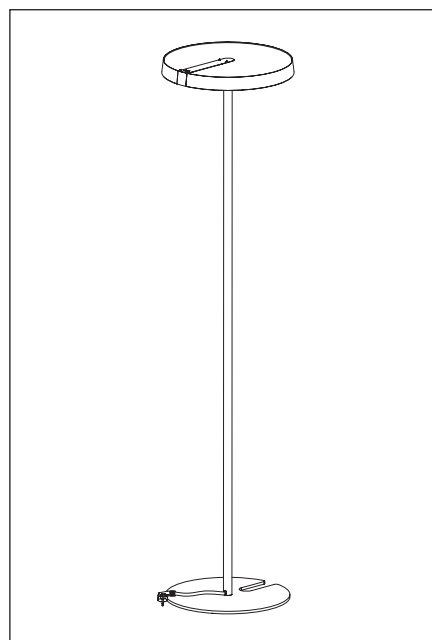
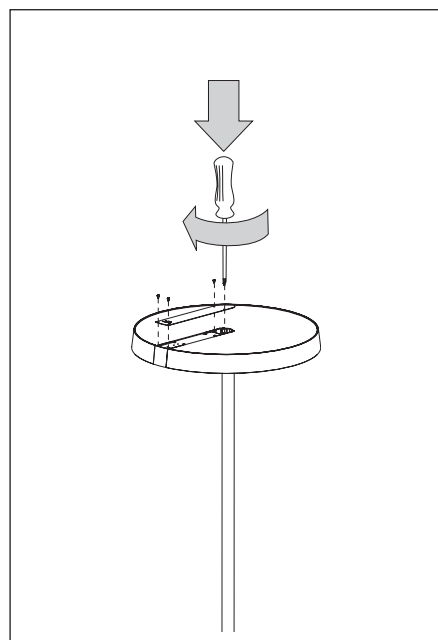
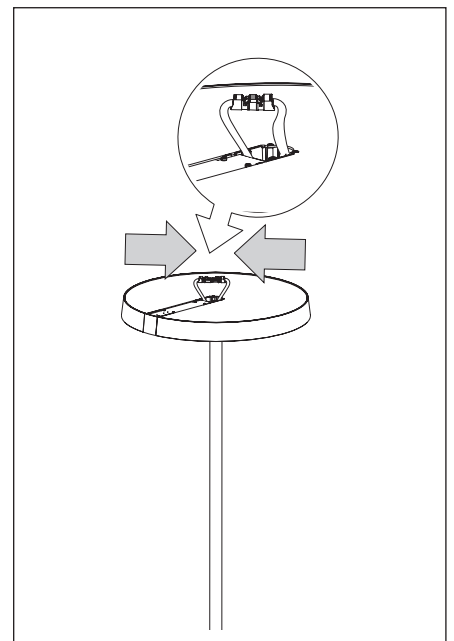
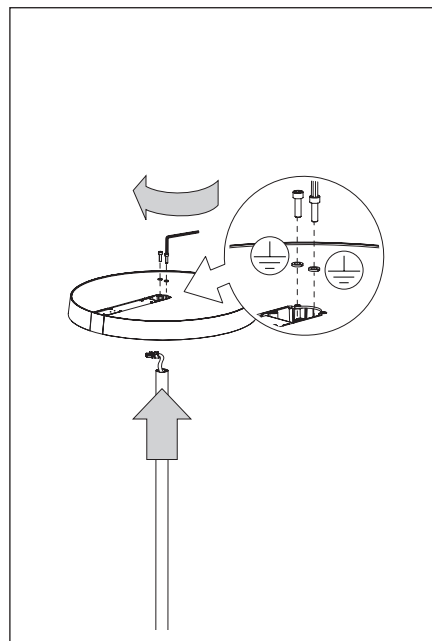
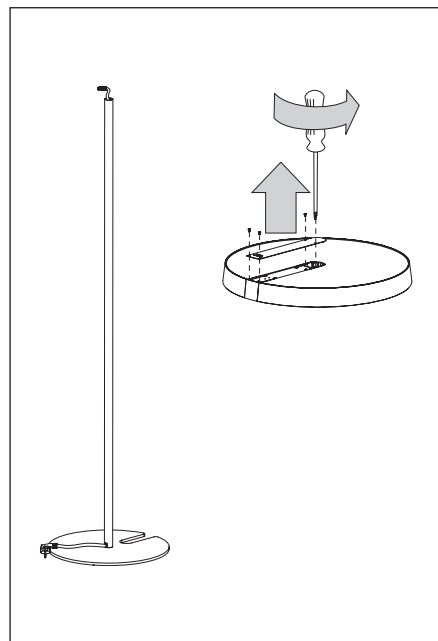
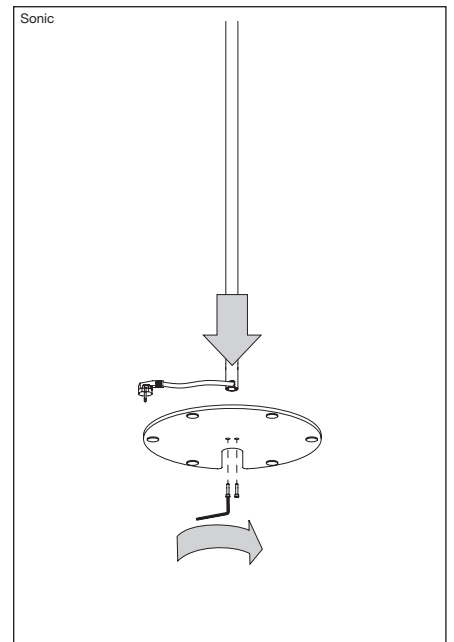
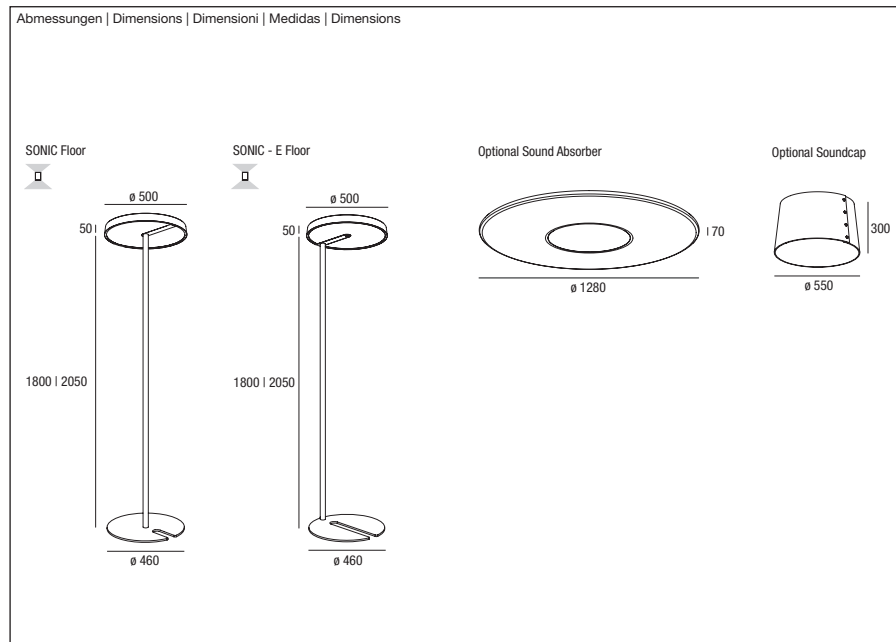


SONIC FLOOR

Mounting instruction

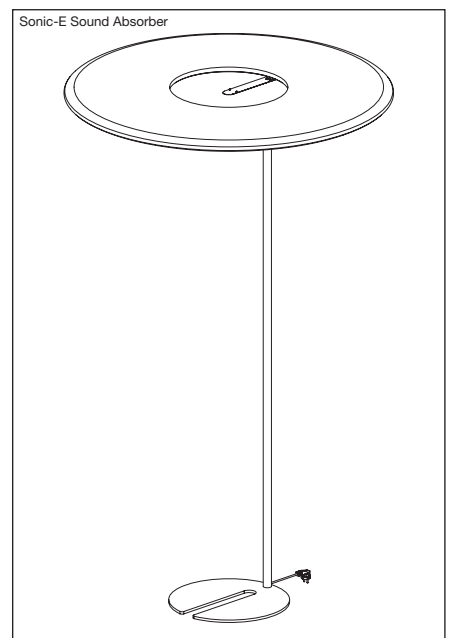
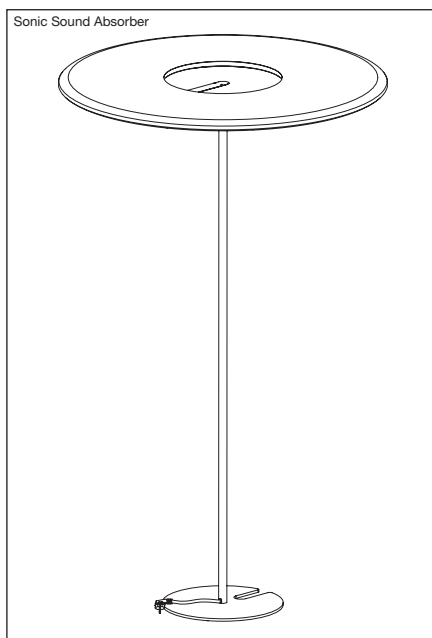
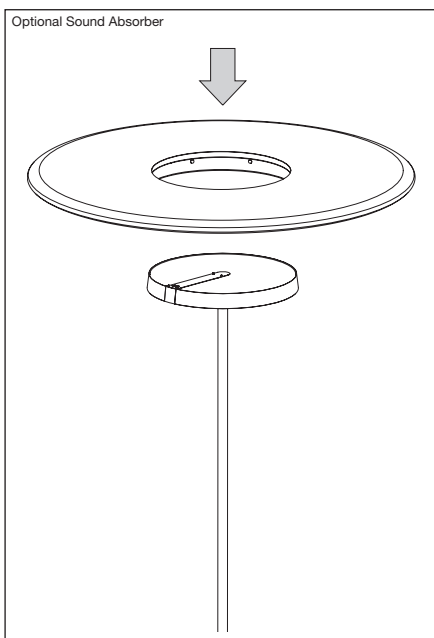
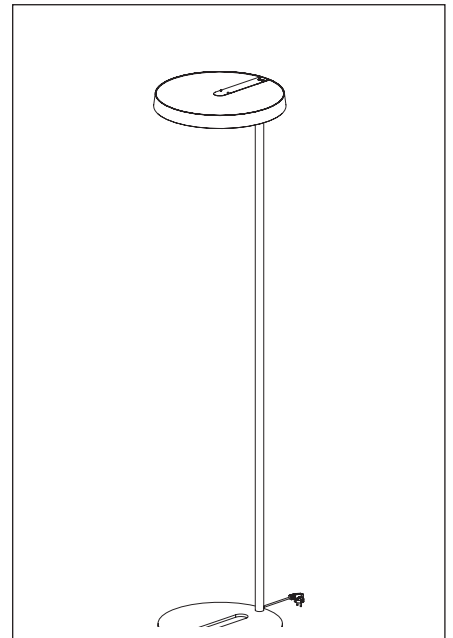
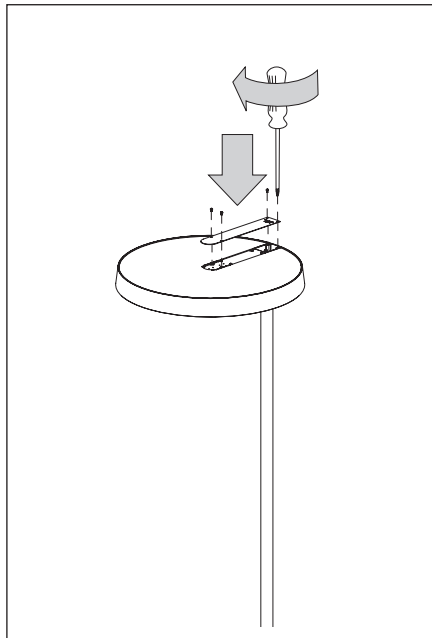
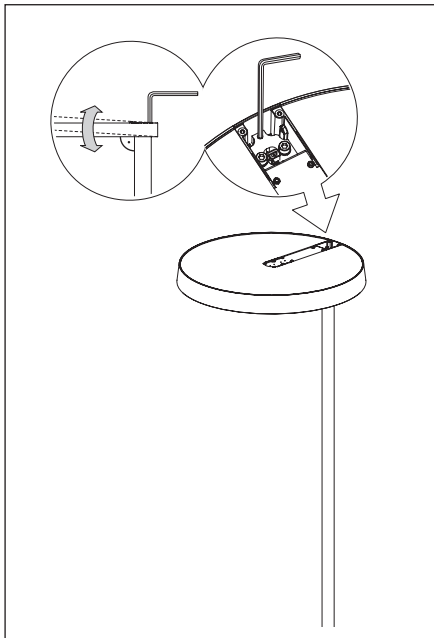
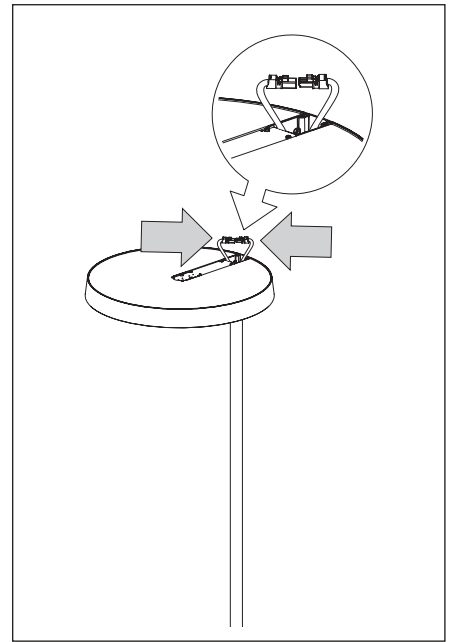
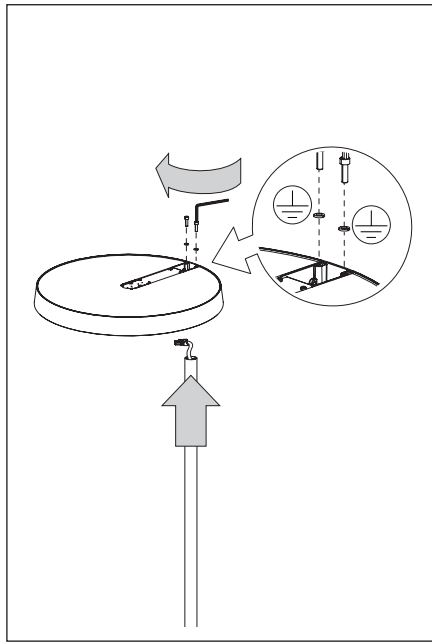
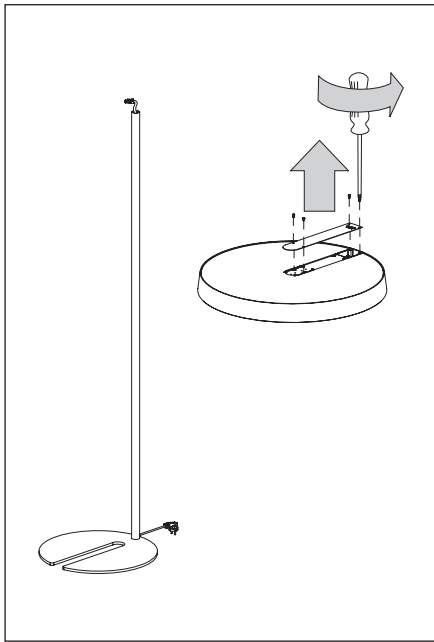


SONIC FLOOR



Mounting instruction

2/3



D Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung und aller für den jeweiligen Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchgeführt werden. Stellen Sie die elektrische, mechanische und thermische Eignung der Leuchte für den vorgesehenen Anwendungsbereich sicher und überprüfen Sie nach der Montage die sichere Befestigung der Leuchte. Schalten Sie vor jedem Leuchtmittelwechsel und vor allen sonstigen Arbeiten an der Leuchte (z.B. Reinigung) die Netzspannung ab und warten Sie bis Leuchte und Leuchtmittel vollständig abgekühlt sind. Berücksichtigen Sie die Montagehinweise des Leuchtmittelherstellers beim Einsetzen, Wechseln und Betreiben der Leuchtmittel. Verwenden Sie für die Reinigung der Leuchte ein weiches, feuchtes Tuch. Für die Reinigung von Kunststoffteilen und Reflektoren können Sie zusätzlich einen handelsüblichen pH - neutralen, alkoholfreien, nicht scheuernden Reiniger verwenden. Bewahren Sie diese Montageanleitung für allfällige Wartungsarbeiten gut auf. Die Leuchte darf unter keinen Umständen durch wärme dämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden.

Die Leuchte ist nicht für den Außenbereich geeignet.

Ersetzen Sie unverzüglich beschädigte Schutzgläser bzw. Schutzabdeckungen.

Chemikalien die korrodierende Wirkungen haben, dürfen auf die Leuchte nicht einwirken.

Bei nachträglichen Änderungen an der Leuchte wird keine Haftung übernommen.

Der LED-Stromkreis muss immer geschlossen sein, bevor der Konverter an das Netz angeschlossen wird. XAL übernimmt keine Haftung für Schäden bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift.

E Installation and commissioning may only be performed by authorized and qualified personnel, taking into consideration this Installation Instructions and any standards and regulations applicable to the respective area of application. The electrical, mechanical and thermal suitability of the lamp for the intended area of application must be ensured and the secure fastening of the lamp after its installation must be controlled. Turn off supply voltage before replacing any illuminants as well as before performing any other works on the lamp (e.g. cleaning) and wait until lamp and illuminant have completely cooled off. Please refer to the installation notes of the illuminant manufacturer when inserting, replacing and operating illuminants. Use a soft, damp cloth to clean the lamp. To clean plastic components and reflectors, a standard pH neutral, alcohol-free, non-abrasive cleaning agent may also be used. Keep this Installation Instructions in a safe place as reference for any future maintenance works.

Never cover the lamp with heat-insulated covers or similar materials.

The lamp is not suitable for outdoor use.

Damaged protection glasses and covers have to be replaced immediately.

Corrosive chemical products must not be used as this may have a detrimental effect on the luminaire.

No liability is accepted for any subsequent change of the luminaire.

The LED circuit must always be closed, before the converter is connected to the main power. XAL does not assume any liability for damages resulting from nonobservance of this rule.

I Il montaggio e la messa in funzione possono essere effettuati solo da tecnici autorizzati, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio e di tutte le norme e disposizioni vigenti per il relativo campo di applicazione. Assicurarsi dell' idoneità elettrica, meccanica e termica della lampada per il campo di applicazione previsto e verificare dopo il montaggio che la lampada sia fissata saldamente. Prima di ogni sostituzione del corpo luminoso e prima di ogni intervento sulla lampada (ad esempio pulitura) staccare la tensione di rete e aspettare fino al completo raffreddamento della lampada e del corpo luminoso. Rispettare le istruzioni di montaggio del relativo produttore per l'impiego, la sostituzione e l'azionamento del corpo luminoso. Per la pulitura della lampada utilizzare un panno morbido e umido. Per la pulizia delle parti in plastica e dei riflettori si può utilizzare inoltre un detergente normale a pH neutro, senza alcool, non abrasivo. Conservare le presenti istruzioni di montaggio in buone condizioni per eventuali interventi di manutenzione.

La lampada non deve essere in nessun caso coperta con coperture isolanti o materiali similari.

La lampada non è adatta per uso esterno.

Vetri e coperchi di sicurezza danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

I prodotti chimici che hanno un effetto corrosivo non devono assolutamente entrare in contatto con la lampada

Si declina qualsiasi responsabilità per modifiche successive alla lampada.

Il circuito LED deve sempre essere chiuso prima che il convertitore venga allegato alla spina. XAL non si prende la responsabilità per eventuali danni se questa regola non viene rispettata.

ES La instalación y la puesta en marcha sólo debe realizarse por personal especializado considerando esta guía de instalación y todas las normas vigentes. Asegurarse de la aptitud eléctrica, mecánica y térmica de la luminaria para la aplicación y comprobar la fijación segura de la luminaria después de su instalación. Apagar la corriente siempre antes de cambiar la lámpara o de realizar algún trabajo en esta (p.ej. Limpieza). Esperar hasta que se enfríe la luminaria y la lámpara completamente. Tener en cuenta las instrucciones de montaje del fabricante al poner, cambiar y usar la lámpara. Para la limpieza de la luminaria utilizar una tela suave húmeda. Para limpiar componentes de plástico y reflectores puede usar también un limpiador neutral sin alcohol que no roze el material. Guardar esta guía de instalación para trabajos de mantenimiento.

Nunca tapar la luminaria con recubrimientos aislantes térmicos o materiales similares.

La luminaria no es apta para utilizarla en el exterior.

Cambie de inmediato los vidrios y las tapas de protección dañados.

Químicos que tienen efectos corrosivos no deben influir en la luminaria.

Para modificaciones futuras en la luminaria no se asume ninguna responsabilidad.

El circuito LED debe ser cerrado antes de conectar el convertidor. XAL no asume garantía si esta norma no se respeta.

F Le montage seulement peut être effectué par spécialistes respectant les normes y règles valides. Assurer l' aptitude thermique, mécanique et électrique pour l' emploi prévue et assurer la fixation de la luminaires. Éteindre la tension avant de changer les lampes ou avant de réaliser travaux (p.ex nettoyage) a la luminaires. Attendre jusqu'à ce que la luminaires et les lampes ont fraîchit complètement. Respecter les indications de montage du fabricant quand vous changez, installez et utiliser les agent lumineux. Pour nettoyer la luminaires utiliser un drap humide et doux. Pour nettoyer les parties du plastique ou les reflecteurs on peut utiliser encore un produit de nettoyage sans alcool qui ne fraye pas le material. Garder cette notice de montage pour possibles travaux de maintenance.

Jamais couvrir la luminaires avec matériaux qui fonctionnent de barrières thermiques.

La luminaires n' est pas apte pour l' utilisation extérieur.

Changer immédiatement des verres de sécurité defectes ou bien des écrans de protection.

Évitez tout contact de la lampe avec de produits chimiques corrosifs.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications ultérieures.

Il faut que le circuit de LED soit fermé avant de connecter le convertisseur. XAL ne assume pas la garantie si cette norme ne se respecte pas.



220-240V

Schutzklasse I. Leuchten mit Schutzleiteranschluss

Protection class I. Lights with ground wire connection

Categoria di protezione I. lampade con attacco conduttore di protezione

Grado de protección I. Luminarias con toma de tierra

Classe de protection I. Luminaires avec raccordement de conducteur de protection

IP 20

IP20 Abgedeckt

IP20 Covered

IP20 Coperto

IP20 Cubierta

IP20 Recouvert

Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an unseren Produkten vorzunehmen. Aktuelle Daten stellen wir jederzeit unter www.xal.com zur Verfügung.

We reserve the right to change our products at any time. Current information is available at www.xal.com.

Ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche ai nostri prodotti in qualsiasi momento. I dati aggiornati sono disponibili all'indirizzo Internet: www.xal.com.

Nos reservamos en todo momento el derecho de realizar cambios en nuestros productos. En nuestra página web www.xal.com siempre se encontrarán datos actuales.

En tous moments nous nous réservons le droit de modifier notre produits. Vous pouvez trouver la information actuelle toujours a www.xal.com.

Rev.:001/2016-03-17

DAYLIGHT AND MOVEMENT SENSOR



Operating instruction

D

1.) Betriebsart wählen

1x Taster kurz drücken

AUS → TOUCH DIMM

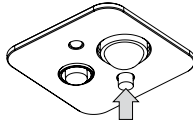
TOUCH DIMM → AUTOMODUS

AUTOMODUS → AUS

AUS: LED ist dunkel

TOUCH DIMM: LED leuchtet

AUTOMODUS: LED blinkt



2.) Touch-DIMM-Modus

Einsetzen der gewünschten Helligkeit. Wird der Taster lange gedrückt, verdunkelt sich die Leuchte und dimmt bis auf 1%. Bei erneutem langem Drücken wird die Leuchte heller und dimmt auf 100%. Die Werkseinstellung der Dimmung beträgt 100%.

3.) Automodus

Beim Wechsel in den Automodus wird die aktuelle Helligkeit am Arbeitsplatz gemessen. Dieser Wert wird gespeichert und die Leuchte regelt automatisch nach. Der Bediener muss beim Drücken der Taste darauf achten, dass er mit seiner Hand den Lichtsensor nicht abdeckt, da ansonsten die Reflektion seiner Hand, und nicht des Arbeitsplatzes gemessen wird.

4.) Ausschaltverzögerung

- Die Leuchte muss sich im Modus „AUS“ befinden
- Taster 2 mal schnell drücken
- Die LED fängt in steigender Anzahl an zu blinken.
- Zeit auswählen - Taster drücken
(Um eine Zeit auszuwählen, z.B. 20 Minuten, bei 4x blinken den Taster drücken)
- 1x blinken: 5 Minuten
- 2x blinken: 10 Minuten
- 3x blinken: 15 Minuten
- 4x blinken: 20 Minuten
- 5x blinken: 30 Minuten
- 6x blinken: 45 Minuten
- Wert ist eingestellt
- Die Leuchte befindet sich wieder im Modus "AUS"

5.) Werkseinstellung

Modus: „AUS“

Ausschaltverzögerung: „5 Minuten“

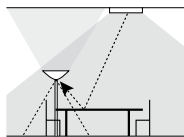
DIMM-Wert Touch-DIMM: 100%

6.) Montagehinweise

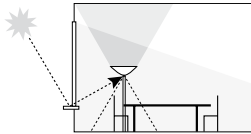
Umgebungslichtsensor:

Der Umgebungslichtsensor erfasst das reflektierte Licht in einem Winkel von ca. 100°.

Um die gewünschte Lichtstärke am Arbeitsplatz zu erhalten, sind bei der Installation der Leuchte einige Punkte zu beachten:

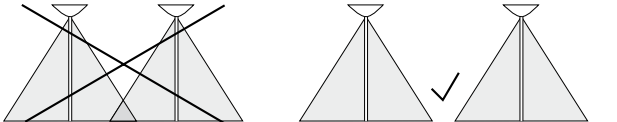


- Den Sensor nicht direktem Licht aussetzen. Das reflektierte Licht am Arbeitsplatz, wird von den Umgebungslichtsensoren gemessen, daher ist es zu vermeiden den Sensor so zu platzieren, dass dieser von einer Lichtquelle direkt angestrahlt wird.



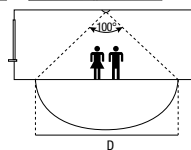
- Den Sensor nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Im Fensterbereich sollte die Platzierung so gewählt werden, dass der gesamte Erfassungsbereich innerhalb des Raumes liegt und Reflektionen des Tageslichtes durch spiegelnde Oberflächen nicht in den Sensor fallen. Hinweis: Reflexionen an Glas oder Metalloberflächen können den Sensor blenden und somit die Lichtsteuerung beeinträchtigen. Das Versetzen des Sensors ist unbedingt notwendig.

- Werden mehrere Sensoren in einem Raum verwendet, sollte es vermieden werden, dass sich die Erfassungsbereiche der einzelnen Sensoren überlappen. Tritt dieser Fall ein kann es dazu führen, dass sich die Regelkreise der Sensoren gegenseitig beeinflussen und somit den Raum ungleichmäßig ausleuchten.



Bewegungsmelder

Der Bewegungsmelder reagiert in seinem Erfassungsbereich auf eine sich bewegende Wärmeabstrahlung von Personen. Bei der Standortwahl sollte darauf geachtet werden das sich kein Heizkörper in unmittelbarer Nähe befindet.



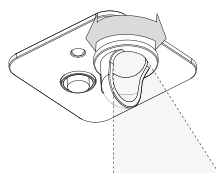
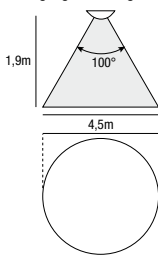
7.) Weitere Informationen

- Die Leuchte dimmt auf den minimalen Lichtwert nach Ablauf der Ausschaltverzögerung. Dieser Lichtwert wird für 10% der Ausschaltverzögerungszeit beibehalten (zB: 20 Minuten = 2 Minuten minimaler Lichtwert)

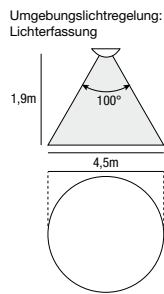
- Wird die eingestellte Beleuchtungsstärke (zB 500 Lux) mit mehr als 150% (zB 750 Lux) überschritten schaltet sich die Beleuchtung aus, selbst wenn eine Bewegung erkannt wird. Sobald der Sollwert unterschritten wird, wird die Beleuchtung wieder aktiv.

8.) Erfassungsbereiche

Bewegungsmelder:
Bewegungserfassung



Der Erfassungsbereich des Bewegungssensors kann durch die Abdeckung begrenzt werden. Der erfasste Bereich kann durch Verdrehen der Abdeckung gewählt werden.



Die Messung kann durch dunkle Oberflächen (zB Boden, Schreibtisch, usw) beeinflusst werden.

E

1.) Chose Mode

Press pushbutton once briefly

OFF → TOUCH DIMM

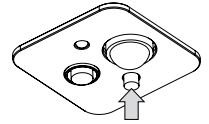
TOUCH DIMM → AUTO MODE

AUTO MODE → OFF

OFF: LED is dark

TOUCH DIMM: LED shines

AUTO MODE: LED flashes



2.) Touch DIMM Mode

Configuration of the desired brightness. If the pushbutton is pressed longer, the luminaire dims down to 1%. Pressing the push button another time for more than three seconds, the luminaire dims up to 100%.

3.) Auto mode

In AUTO MODE; the light sensor detects the current illumination of the work place. This setting is saved and the luminaire adjusts automatically. While pressing the pushbutton, the light sensor must not be covered, otherwise the reflection of the users hand, not the reflection of the work place is measured.

4.) Switch-off Delay:

- The luminaire must be set to the mode „OFF“
- Press the pushbutton twice quickly
- The LED starts flashing at increasing repetition rates.
- Select time - Press the pushbutton (for selecting the time, i.e. 20 minutes, when the LED blinks four times, push the button)
- 1 blink: 5 minutes
- 2 blinks: 10 minutes
- 3 blinks: 15 minutes
- 4 blinks: 20 minutes
- 5 blinks: 30 minutes
- 6 blinks: 45 minutes
- The value has been set
- The luminaire is set in the mode „OFF“

5.) Factory settings

Mode: „OFF“

Switch-off delay: „5 minutes“

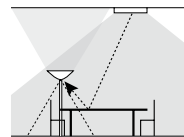
DIMM-Setting Touch Dimm: 100%

6.) Assembly Instructions

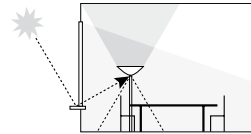
Ambient Light Sensor:

The ambient light sensor detects reflected light at an angle of around 100°.

In order to get the desired brightness at the workplace, a number of factors are to be taken into account while installing the luminaire:

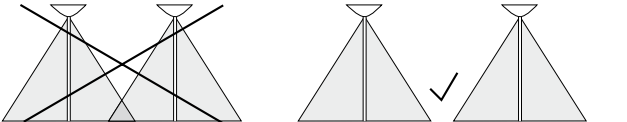


- Do not expose the sensor to direct light. The reflected light will be detected at the workplace by the ambient light sensors. For this reason, you must avoid locating the sensor in a place where it might be directly illuminated by a light source.



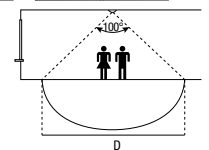
- Do not expose the sensor to direct sun light. In the window area the sensor should be placed in such a way that the entire coverage zone is included within the said space and so as to avoid that the reflections of the daylight, which result from reflecting surfaces, fall into the sensor. Note: reflections on glass or metal surfaces might cover the sensor and, as a consequence, affect the lighting control. Therefore, the sensor must be absolutely displaced.

- If more than one sensor is used in a place, make sure that the detection areas corresponding to each sensor do not overlap. Should this occur, the sensor control loops might interact and illuminate the room irregularly.



Motion Detector

The motion detector reacts to moving body heat within his angle of coverage. When choosing the location please make sure that no heating device is to be found directly near the sensor.



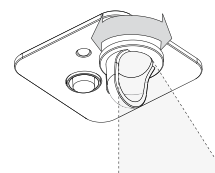
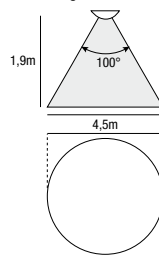
7.) Further information

- The luminaire dims down to the minimum light value after the end of the switch-off delay time. This light value is then set to 10% of the switch-off delay time (i.e.: 20 minutes = 2 minutes minimum light value)

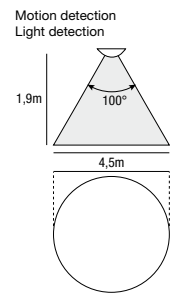
- If the standard illumination intensity (i.e. 500 lux) exceeds the set value by more than 150% (i.e. 750 lux), the illumination will switch off, even if a movement is being detected. As soon as the current value is below the set point, the light will resume.

8.) Coverage Areas

Motion detector:
Ambient light control:



The detection range of the motion sensor can be limited by a cover. By twisting the cover the range desired can be chosen.



Dark surfaces (for example floor,desk etc...) might adversely affect the reading properties.

DAYLIGHT AND MOVEMENT SENSOR

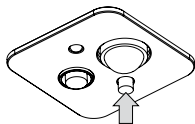


Operating instruction

2/3

1.) Selezionare la modalità operativa

Premere il pulsante una volta sola e per breve tempo
 OFF → TOUCH DIMM OFF: il LED è oscurato
 TOUCH DIMM → AUTO MODE TOUCH DIMM: il LED si illumina
 AUTO MODE → OFF AUTO MODE: il LED lampeggia



2.) Touch-DIMM-Mode

Impostare la luminosità desiderata. Se si tiene premuto il pulsante più a lungo, la lampada si oscura e commuta raggiungendo l'1%. Tenendo premuto nuovamente il tasto la lampada riacquista luminosità riportando il valore al 100%. L'impostazione di fabbrica del dimmer è pari a 100%.

3.) Auto Mode

Passando al modo in automatico (Auto MODE) si misura la luminosità effettiva presso la propria postazione di lavoro. Tale valore viene memorizzato e la lampada si sintonizza automaticamente sul valore impostato. L'operatore deve fare attenzione, quando preme il tasto, a non coprire con la propria mano il sensore luminoso, altrimenti verrà misurata la riflessione prodotta dalla mano e non quella riferita alla postazione di lavoro.

4.) Ritardi di disinserzione:

- La lampada si deve trovare in modalità "OFF"
 - Premere il pulsante velocemente per 2 volte
 - Il LED inizia a lampeggiare un numero di volte maggiore.
 - Selezionare il tempo - Premere il pulsante (per selezionare un orario, ad esempio 20 minuti, premere il pulsante quando questi lampeggia 4 volte)
- | | |
|--------------------|-----------|
| lampeggio 1 volta: | 5 minuti |
| lampeggio 2 volte: | 10 minuti |
| lampeggio 3 volte: | 15 minuti |
| lampeggio 4 volte: | 20 minuti |
| lampeggio 5 volte: | 30 minuti |
| lampeggio 6 volte: | 45 minuti |
- Il valore è stato configurato.
 - La lampada si trova di nuovo in modalità "OFF"

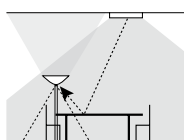
5.) Impostazioni di fabbrica

Modalità: „OFF“
 Tempo di ritardo di disinserzione: „5 minuti“
 Valore DIMM Touch-DIMM: 100%

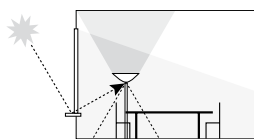
6.) Istruzioni di montaggio

Sensore luce ambiente

Il sensore di luce ambiente rileva luce riflessa fino ad un'angolazione di 100° circa. Per ottenere l'intensità luminosa desiderata presso la propria postazione di lavoro bisogna considerare alcuni fattori durante l'installazione della luce:

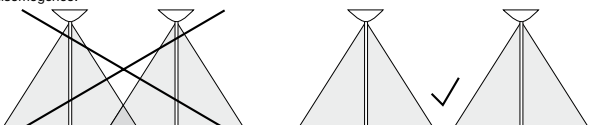


1. Non esporre il sensore a luce diretta. La luce riflessa sul luogo di lavoro viene rilevata dai sensori di luce ambiente. Per questo bisogna evitare di posizionare il sensore in un luogo dove c'è il rischio che questi venga irradiato da una fonte di luce diretta.



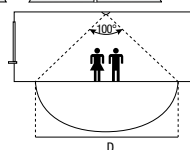
2. Non esporre il sensore direttamente alla luce del sole. Nella zona vicino alla finestra bisogna scegliere la posizione ideale in modo che l'intera zona di copertura si trovi all'interno dell'area prestabilita e così da evitare che i riflessi della luce diurna, prodotti da superfici riflettenti, cadano sul sensore. Avvertenza: i riflessi su vetro o su superfici metalliche possono produrre un effetto abbagliante per il sensore e compromettere così la regolazione del flusso luminoso. E' assolutamente necessario spostare il sensore.

3. Se si utilizzano più sensori in una zona, bisogna allora evitare che le varie zone di copertura si sovrappongano. Se ciò accade i circuiti di comando rischiano di interagire tra di loro illuminando l'area in modo disomogeneo.



Sensore di movimento

Il sensore di movimento reagisce all'emissione del calore di persone in movimento nel proprio campo di rilevamento. Quando si sceglie la postazione bisogna accertarsi che nelle immediate vicinanze non vi sia alcun dispositivo di riscaldamento.

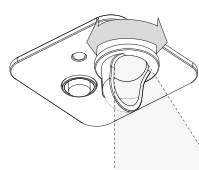
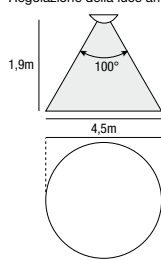


7.) Ulteriori informazioni

- La lampada commuta raggiungendo il valore minimo di luminosità allo scadere dei tempi di ritardo di disinserzione: questo valore corrisponde al 10% del tempo di ritardo di disinserzione (ad esempio: 20 minuti = 2 minuti di valore minimo di luminosità)
- Se il valore della luminanza così impostato (ad esempio 500 lux) viene superato di oltre il 150% (ad esempio 750 lux), l'illuminazione si spegne automaticamente anche qualora venisse rilevato un movimento. Non appena il valore registrato scende al di sotto del valore di riferimento l'illuminazione si riattiva.

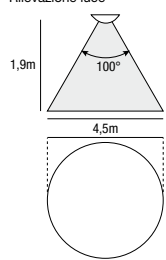
8.) Zone di copertura

Sensore di movimento:
 Regolazione della luce ambiente:



Il campo di rilevamento del sensore di movimento può essere limitato a causa del rivestimento di protezione dello stesso. Il campo così rilevato può essere selezionato spostando il rivestimento.

Rilevazione del movimento
 Rilevazione luce

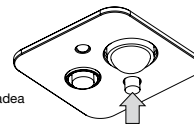


La rilevazione può essere influenzata da superfici scure (ad esempio pavimento, scrivania, ecc...).

1.) Seleccionar modo operativo

Presionar brevemente 1 vez
 Apagado → Touch DIMM
 Touch DIMM → Modo Automático
 Modo Automático → Apagado

Apagado: el LED está oscuro
 Touch DIMM: el LED brilla
 Modo Automático: el LED parpadea



2.) Modo Touch-DIMM

Regulación de la claridad deseada. Si se mantiene el botón presionado, entonces se oscurece la lámpara y se dimeca hasta el 1%. Si se vuelve a mantener el botón presionado, entonces se esclarece la lámpara y se dimeca hasta el 100%. El ajuste de fábrica es de 100%.

3.) Modo Automático

Al cambiar al modo automático se mide la claridad actual en el lugar de trabajo. Este valor se guarda y la lámpara se adecua a este automáticamente. El usuario debe tener en cuenta al presionar el botón que no tape con su mano el sensor de luz ya que si no se medirá la reflexión de su mano y no la del lugar de trabajo.

4.) Tiempo de apagado:

- La lámpara se debe encontrar en el modo "APAGADO"
 - Presionar rápido el botón 2 veces
 - El LED comienza a parpadear aumentando el número de parpadeos
 - Seleccionar el tiempo - Presionar el botón (Para seleccionar un tiempo, p.ej. 20 minutos, presionar el botón cuando parpadee 4 veces)
- | | |
|--------------|------------|
| 1 parpadeo: | 5 Minutos |
| 2 parpadeos: | 10 Minutos |
| 3 parpadeos: | 15 Minutos |
| 4 parpadeos: | 20 Minutos |
| 5 parpadeos: | 30 Minutos |
| 6 parpadeos: | 45 Minutos |
- El valor está configurado
 - La lámpara se encuentra nuevamente en el modo "APAGADO"

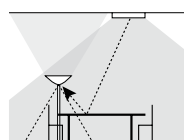
5.) Ajuste de fábrica

Modo: „APAGADO“
 Tiempo de apagado: „5 minutos“
 Valor-DIMM Touch-DIMM: 100%

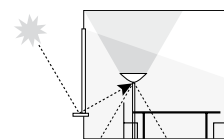
6.) Indicaciones de Montaje

Sensor de luz ambiental:

El sensor de luz ambiental detecta la luz reflejada en un ángulo de aprox. 100°. Para conseguir la intensidad de luz deseada en el lugar de trabajo, se deben de tener en cuenta algunos puntos para el montaje de las luminarias:

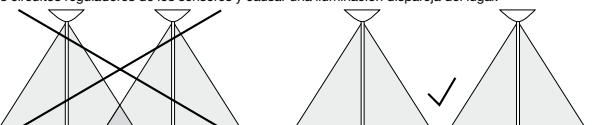


- 1.) No exponer el sensor a luz directa. La luz reflejada en el lugar de trabajo es captada por los sensores de luz ambiental, por lo cual se debe de evitar colocar el sensor de forma que sea directamente irradiado por una fuente de luz



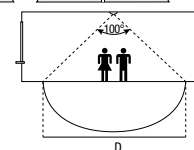
- 2.) No exponer el sensor a la luz del sol directa. En el área de ventanas se debe elegir el lugar de modo que el área de captación se encuentre dentro del lugar y que reflejos de la luz del día no lleguen al sensor por medio de superficies especulares. Indicación: Reflejos en superficies de vidrio o metal pueden cegar al sensor e influenciar el control de la luz. La trasposición del sensor es estrictamente necesaria.

- 3.) Si fueran utilizados más de un sensor en un lugar, entonces se debe de evitar que las áreas de captación de cada sensor no se interfieran. Si esto sucede se puede ocasionar la influencia entre unos y otros de los circuitos reguladores de los sensores y causar una iluminación despareja del lugar.



Detector de movimiento

El detector de movimiento reacciona en su área de detección a una irradiación de calor de personas en movimiento. Para la elección de la posición se debe asegurar que no se encuentre ningún calefactor en la cercanía.

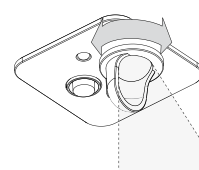
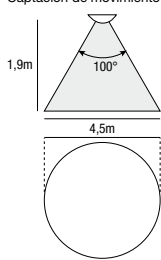


7.) Información Adicional

- La luminaria se dimeca hasta el valor mínimo de luz luego del tiempo de apagado. Este valor de luz se mantendrá durante 10% del tiempo de apagado (p.ej. 20 minutos = 2 minutos de valor mínimo de luz)
- Si la intensidad de luz configurada (p. ej. 500 lúmenes) sobrepasa el 150% (p. ej. 750 lúmenes), entonces la iluminación se apaga aunque se haya detectado algún movimiento. Tras que el valor teórico queda por debajo se activa nuevamente la iluminación.

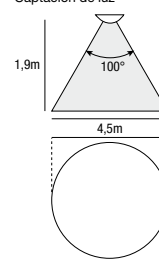
8.) Áreas de Captación

Detector de movimiento:
 Captación de movimiento



El área de detección del sensor de movimiento puede ser limitada por su cobertura. El área detectada puede ser elegida girando dicha cobertura limitadora.

Regulación de luz ambiental:
 Captación de luz



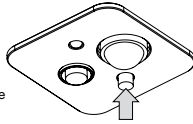
La captación puede ser influenciada por superficies oscuras (p.ej. Suelo, Escritorio, etc.).

DAYLIGHT AND MOVEMENT SENSOR

F

1.) Choisir le mode

Appuyez 1x sur le bouton-poussoir
 Arrêt ⇨ Variateur tactile Arrêt: LED éteinte
 Variateur tactile ⇨ Mode automatique Variateur tactile: LED allumée
 Mode automatique ⇨ Arrêt Mode automatique: LED clignote



2.) Mode variateur tactile

Réglage de la luminosité. Appuyez pour un certain temps sur le bouton-poussoir pour diminuer la luminosité jusqu'à 1%. Appuyez de nouveau pour un certain temps pour augmenter la luminosité jusqu'à 100%. La configuration d'origine pour la graduation est de 100%.

3.) Mode automatique

Si vous activez le mode automatique, la luminosité actuelle sur le lieu de travail est mesurée. Cette valeur est alors mémorisée et le luminaire s'adapte automatiquement. En appuyant sur la touche, faites attention que votre main ne couvre pas le capteur de lumière, sinon le capteur mesure la réflexion de votre main et pas la réflexion du lieu de travail.

4.) Arrêt temporisé:

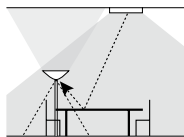
- Le luminaire doit être au mode „ARRET“
- Appuyez deux fois sur le bouton
- La lampe LED commence à clignoter avec une fréquence croissante
- Sélectionnez la durée - appuyez sur le bouton (pour sélectionner par exemple 20 minutes, appuyez sur le bouton après quatre clignotements)
- 1 clignotement: 5 minutes
- 2 clignotements: 10 minutes
- 3 clignotements: 15 minutes
- 4 clignotements: 20 minutes
- 5 clignotements: 30 minutes
- 6 clignotements: 45 minutes
- La durée est sélectionnée
- Le luminaire est de nouveau au mode „ARRET“

5.) Configuration d'origine

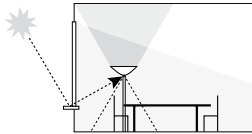
Mode : „arrêt“
 Arrêt temporisé : „5 minutes“
 Valeur de GRADUATION du VARIATEUR tactile : 100%

6.) Indications de montage

Le capteur de lumière ambiante enregistre la lumière réfléctée dans un angle d'à peu près 100°. Pour obtenir l'intensité de lumière souhaitée sur le lieu de travail il faut tenir compte de quelques points lors de l'installation du luminaire:

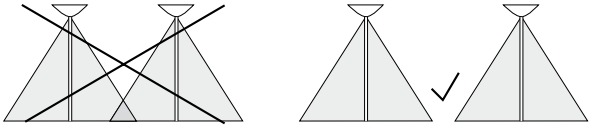


1. N'exposez pas le capteur à la lumière indirecte. La lumière réfléctée sur le lieu de travail est mesurée par les capteurs de lumière ambiante, le capteur doit donc être placé de sorte qu'il ne soit pas illuminé par une source de lumière.



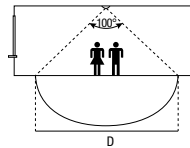
2. N'exposez pas le capteur à la lumière directe du soleil. Si vous placez le capteur près d'une fenêtre, la zone de détection doit rester à l'intérieur de la pièce et doit être protégée de la lumière du jour par des surfaces réfléchissantes. Indication : la réflexion de la lumière, sur du verre ou une surface métallique, peut éblouir le capteur et altérer la commande de la lumière. Il est impératif de déplacer le capteur.

3. Si dans une seule pièce plusieurs capteurs sont utilisés leurs zones de détection ne doivent pas se chevaucher. S'il y a des chevauchements les circuits de réglage des capteurs peuvent s'influencer mutuellement, l'éclairage de la pièce devient alors asymétrique.



Détecteur de mouvement

Dans la zone de détection le détecteur de mouvement réagit aux émissions thermiques des personnes en mouvement. Ne placez jamais un détecteur près d'un radiateur.

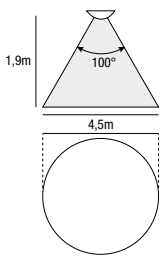


7.) Informations supplémentaires

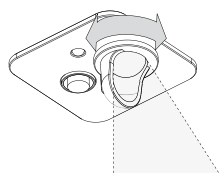
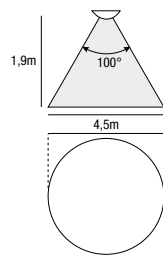
- Après l'arrêt temporisé le luminaire passe à la luminosité minimale. Cette luminosité est encore active pendant 10 % du délai de l'arrêt temporisé (par exemple : 20 minutes = 2 minutes de luminosité minimale)
- Si la luminosité pré-réglée (p. ex. 500 lux) est dépassée de plus de 150% (p. ex. 750 lux), l'éclairage est mis en arrêt, même si le détecteur enregistre des mouvements. Dès que la luminosité passe au-dessous de la valeur prescrite l'éclairage est réactivé.

8.) Zones de détection

Détecteur de mouvement:
 Détection de mouvement



Réglage de la lumière ambiante:
 Détection de lumière



Vous pouvez limiter la zone de détection du détecteur de mouvement par un cache. Vous pouvez régler la zone de détection en tournant le cache.

Les mesures peuvent être influencées par des surfaces obscures (par exemple le sol, le bureau etc.).

D

Bewegungssensorabdeckung

E

Motion sensor covering

I

Coperchio del sensore di movimento

ES

Cobertura Limitadora para Detector de Movimiento

F

Couvercle de capteur de mouvement

